

# 『ガイドのためのガイドブック 日本の文化：能と狂言』 2018年4月1日発行

ロシア語通訳協会発行の「ガイドのためのガイドブック」シリーズ。第一弾の『関東編』に続く第二弾は、『日本の文化：能と狂言』です。

能楽の概要をコンパクトにまとめ、ロシア語通訳者が能楽堂を案内し能楽シンポジウムやワークショップの通訳をする場面を想定して編纂しました。

ロシア語版は美しい写真が満載。難しい日本語もすっきりしたロシア語で説明されていて、学習者にもぴったりです。ぜひ、日露版セットでお買い求めください。



ロシア語版 A5判 64 ページ (画像約 60 枚を掲載)

会員 1,500 円、通信会員 1,800 円、一般 2,200 円

日本語版 A5判 40 ページ (画像なし)

会員 800 円、通信会員 900 円、一般 1,000 円

日露版セット：会員 2,000 円、通信会員 2,500 円、一般 3,000 円

(いずれも会員は送料無料、他は別途送料実費)

**ご注文は通訳協会事務局まで E-mail か FAX でお願いいたします。**

**E-mail: [apr@rus-interpreters.jp](mailto:apr@rus-interpreters.jp) FAX: 03-3551-4190**

★なお、編集過程でまとめた写真集と用語リストのデータがあります。写真集はロシア語版に掲載しているモノクロ画像のカラー版で、細かいところもはっきりと綺麗に見ることができます。用語リストは、語数は多くありませんが、能のワークショップなどで必要となる語句を取り上げています。協会で購入する方限定で、CD1 枚にデータを収めたものを 500 円 で販売します。ご希望の方は、書籍ご注文の時にお申し出ください。書籍と同時発送でのみご注文を受け付けます。

## <内容紹介>

項目	頁
能とは	3
能楽の歴史	7
能の主な作者	11
能の典拠となった主な作品	13
世阿弥の花伝書『風姿花伝』	13
狂言の歴史	15
国立能楽堂	16
能舞台	18
番組表	20
演能の今昔	21
演目の系列	21
演目の分類（夢幻能と現在能）	22
能の構造、構成	22
狂言の演出と特徴	23
狂言の分類	24
能の音楽的構造	25
能装束	29
狂言の装束	32
能面	33
狂言面	35
作り物と小道具	36
外国人に人気のある4演目のあらすじ「土蜘蛛」「羽衣」「船弁慶」「道成寺」	37